

in Kyoto

Let's Try Food Waste



京都市では、自然や命、作り手など、食に関するすべてへの感謝の心、食材を無駄にしない文化を大切にしています。

In Kyoto City, we cherish a culture of gratitude towards everything related to food, including nature, life, and producers, as well as a culture of not wasting ingredients.

京都市倡导大家珍惜食物，避免浪费。我们珍惜自然，尊重生命，更感恩为大家生产、制作食物的每一个人。

京都市宣導大家珍惜食物，避免浪費。我們珍惜自然，尊重生命，更感恩為大家生產、製作食物的每一個人。

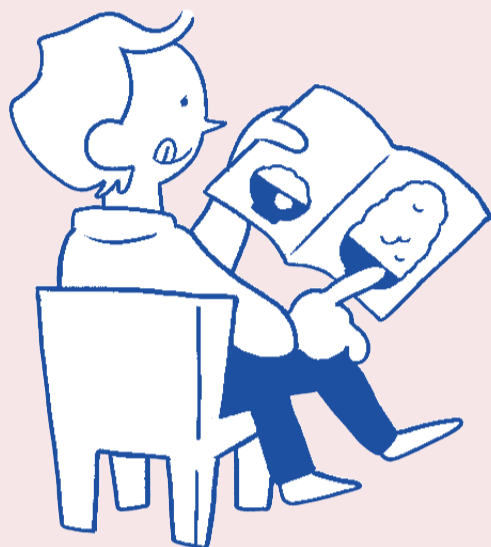
교토시에서는 자연과 생명, 요리사 등 음식에 관련된 모든 분들에 대한 감사의 마음, 식재료를 낭비하지 않는 문화를 소중히 하고 있습니다.

Check Here



1 MANNER

料理の量を確認しよう。



Check the portion size.
请先确认餐品份量再点餐。

請先確認餐品份量再點餐。
주문하기 전에 요리 양을 확인해 주세요.

2 MANNER

食べられない食材が含まれてないか聞いてみよう。



Ask if there are any ingredients you can't eat.
如您有因宗教等特殊原因而忌口的食材，请先询问店员再点餐。

如您有因宗教等特殊原因而忌口的食材，请先詢問店員再點餐。
주문하기 전에 사상, 종교 상의 문제로 먹을 수 없는 재료가 있는지 물어보세요.

3 MANNER

ビュッフェ・食べ放題では食べられる量だけ取ろう。

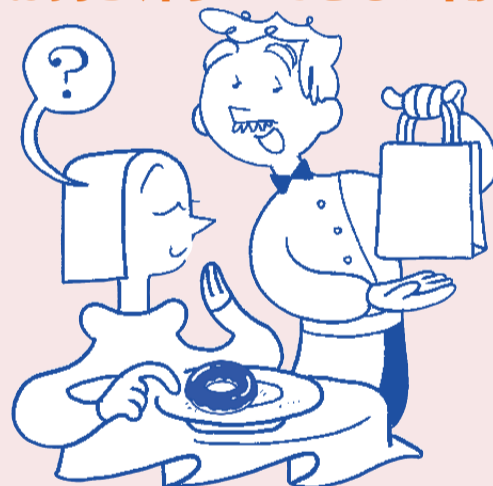


Take only as much as you can eat at the buffets and all-you-can-eat restaurants.
享用自助餐时，适量取餐避免浪费。

享用自助餐時，適量取餐避免浪費。
뷔페, 리필 무제한에서는 먹을 수 있는 양만 덜어 주세요.

4 MANNER

食べきれない場合は、お持ち帰りができるか聞いてみよう。

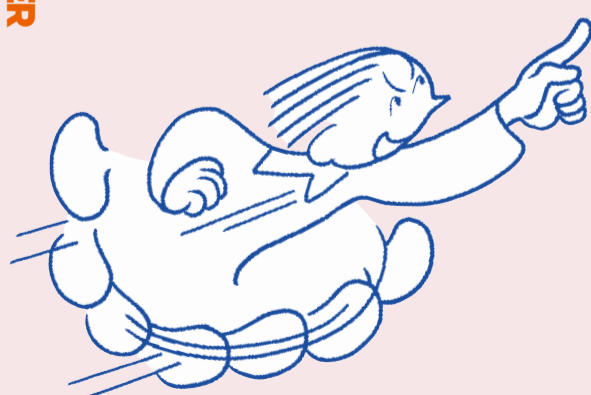


Ask if you can take leftovers home.
吃不完可询问店家能否带走。

吃不完可詢問店家是否能打包帶走。
더 이상 먹을 수 없을 때는 포장이 되는지 물어주세요.

5 MANNER

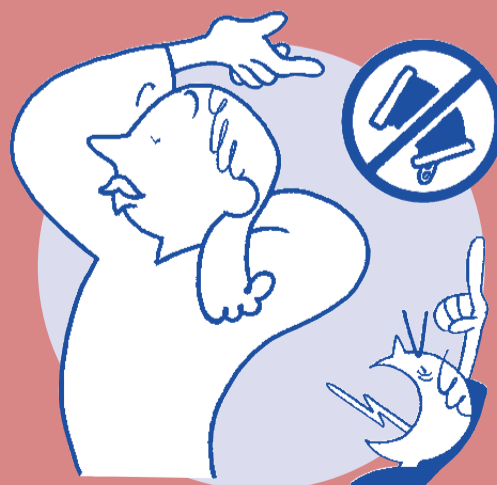
「京都市食べ残しゼロ推進店舗」ステッカーのお店を選ぼう。



Choose restaurants or stores with the Sticker "Kyoto City No Food Waste".
就餐时选择“京都市光盘行动参与店”吧。

就餐時選擇“京都市減少食物浪費的推薦店家”吧。
“교토시 음식 찌꺼기 남기지 않기 추진 가게” 스티커가 붙어 있는 가게를 골라 주세요.

+1 MANNER



ごみのポイ捨てしないで!
Please don't litter!
請勿亂丟垃圾!
請勿亂丟垃圾!
쓰레기 무단 투기 금지!



翻 訳：京都外国語大学
イラスト：京都市立芸術大学
京都市印刷物 第062176号 令和6年9月発行
京都市環境政策局資源循環推進課